

Izvešće o provedenom savjetovanju s javnošću

Naziv nacrtu odluke ili drugog općeg akta o kojem je savjetovanje provedeno	Akcijski plan Grada Zagreba za provedbu Povelje Integrirajućih gradova za 2023. i 2024. godinu
Nositelj izrade nacrtu akta (gradsko upravno tijelo koje je provelo savjetovanje)	Gradski ured za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo
Vrijeme trajanja savjetovanja	4.4.2023.-3.5.2023.
Metoda savjetovanja	Internetsko savjetovanje

Br.	Predstavnici javnosti (pojedinaac, organizacija, institucija) KLASA zaprimljenog akta	Tekst primjedbe / prijedloga	Očitovanje o primjedbi / prijedlogu s obrazloženjem
1.	Isusovačka služba za izbjeglice KLASA: 004-01/23- 001/30 URBROJ: 251-08-22/008- 23-3	U odnosu na Akcijski plan proveden za 2021./2022. godinu, ove godine je uključeno više mjera i aktivnosti, kao i nove skupine migranata, što je sa jedne strane dobro, dok sa druge strane smatramo da je potrebno uspostaviti predradnje (struktura, ciljevi, gantogram, partneri) kako bi se po usvajanju AP-a bilo spremno odmah prijeći na samu provedbu.	Primljeno na znanje. Obavljanje predradnji za provedbu Akcijskog plana je u tijeku, s provedbom će se započeti odmah po donošenju Akcijskog plana.
2.	Isusovačka služba za izbjeglice KLASA: 004-01/23- 001/30 URBROJ: 251-08-22/008- 23-3	Mjera 3.2.3. Provedba pilot projekta davanja potpora obrazovanju učenika/ca i studenata/ca kojima je odobrena međunarodna zaštita ili privremena zaštita koji polaze srednjoškolske ustanove i ustanove visokog obrazovanja na području Grada Zagreba Prijedlog – odrediti jasne kriterije prema kojima će se dijeliti financijska potpora (dugotrajno nezaposleni roditelji, mnogobrojna obitelj, samohrani roditelji, duljina boravka u RH – npr. veći broj bodova ako je dulje od tri godine)	Prijedlog se prihvaća. Provedbom Pilot projekta davanja potpora obrazovanju učenika/ca srednjih škola i studenata/ica kojima je odobrena međunarodna ili privremena zaštita na području Grada Zagreba predviđeno je određivanje jasno razrađenih kriterija, a koji uključuju i socio-ekonomske prilike kao što su nezaposlenost roditelja, vrste obitelji (jednoroditeljske obitelj, samohrani roditelji, mnogočlane obitelji i sl.) te duljinu boravka u Zagrebu.
3.	Isusovačka služba za izbjeglice KLASA: 004-01/23- 001/30 URBROJ: 251-08-22/008- 23-3	Mjera 3.2.4. Održavanje tečaja hrvatskog jezika za učenike/ce i odrasle Potrebno je provesti provjere znanja u školama stranih jezika, čiji se certifikati priznaju u Republici Hrvatskoj.	Djelomično se prihvaća. Tečaj hrvatskog jezika provodit će se u školi stranih jezika čiji je certifikat priznat u RH, prema popisu ustanova koje provode ispit iz hrvatskoga jezika i

		Potrebno je jasno razgraničiti na koje stupnjeve jezika se odnosi mjera koja je donesena. Potrebno je dodati u skup mjera 3. „Učenje jezika i obrazovanje“ posebnu mjeru koja će se odnositi na B1.1. stupanj znanja jezika, obzirom da i dalje ne postoji na nacionalnoj razini ponuda za besplatan tečaj, dok se u isto vrijeme traži kao u uvjet u ostvarivanju statusnih pitanja. Uključiti organizacije civilnog društva kao sunositelje, u sklopu provođenja aktivnosti (informiranje i pronalazak polaznika i/ili provođenje pripremne nastave za ispit).	latiničnog pisma za strance na stranicama Ministarstva znanosti i obrazovanja. Mjera se odnosi na sve stupnjeve hrvatskog jezika. Grupe će se formirati sukladno provjeri znanja. B1 stupanj jezika obuhvaćen je postojećom mjerom. Organizacije civilnog društva dodat će se kao sunositelji mjere u smislu informiranja i pronalaska polaznika/ca.
4.	Isusovačka služba za izbjeglice KLASA: 004-01/23-001/30 URBROJ: 251-08-22/008-23-3	Mjera 4.2.2. Senzibiliziranje javnosti o integraciji tražitelja/ica međunarodne zaštite, osoba kojima je odobrena međunarodna ili privremena zaštita te stranih radnika/ca putem portala i društvenih mreža Uvesti podcast kao medijsku platformu, on omogućuje razvoj kompetencije izražavanja i prenošenja misli, osjećaja i stavova kroz govornu komunikaciju te u post produkciji razvoj vještina uređivanja i montiranja snimljenog materijala. Kroz implementaciju podcasta provodila bi se edukacija digitalnih i komunikacijskih vještina za mlade izbjeglice, također dao bi se glas svim osobama u tranziciji željnih dijeljenja svoje životne priče i senzibiliziranja javnosti o razumijevanju i prihvatanju kulturnog, vjerskog,	Prijedlog se prihvaća. Mjera se mijenja na način da glasi: „Senzibiliziranje javnosti o integraciji tražitelja/ica međunarodne zaštite, osoba kojima je odobrena međunarodna ili privremena zaštita te stranih radnika/ca putem portala, društvenih mreža i drugih medija.“

		rasnog, etničkog i manjinskog stanovništva te bogatstva u suživotu s njima. Cilj je stvoriti povjerenje lokalne zajednice te doći do što šire javnosti, utjecati na stvaranje pozitivnog mišljenja i atmosfere o ljudima u tranziciji te aktivirati i povećati angažman domicilnog stanovništva. Na taj način bi se prevenirale i ublažile pojave njihove diskriminacije i isključivanja.	
5.	Isusovačka služba za izbjeglice KLASA: 004-01/23-001/30 URBROJ: 251-08-22/008-23-3	Mjera 6.1.1. Održavanje sjednica Koordinacije Grada Zagreba za integraciju osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita te određivanje kontaktnih točaka za integraciju Potrebno je uključiti minimalno jednu osobu pod međunarodnom zaštitom kao stalnog člana Koordinacije Grada Zagreba za integraciju. Istraživanje provedeno u ožujku 2022. godine u organizaciji Isusovačke službe za izbjeglice govori o postojanju velike volje osoba sa odobrenom međunarodnom zaštitom uključivanja u kreiranje integracijskih lokalnih politika, dok sa druge strane, kroz istraživanje je prikazana želja i potreba predstavnika lokalnih vlasti i organizacija civilnog društva za perspektivom osoba sa odobrenom međunarodnom zaštitom u donošenju odluka.	Primljeno na znanje. Članovi/ce Koordinacije za integraciju odabrani su temeljem Javnog poziva za iskazivanje interesa za sudjelovanje u radu Koordinacije GZ za integraciju (https://www.zagreb.hr/en/javni-poziv-za-iskaz-interesa-za-sudjelovanje-u-ra/181017). Jedna od imenovanih osoba, bila je osoba u statusu međunarodne zaštite. Ovisno o temi, u rad Koordinacije mogu se uključiti i osobe koje nisu članovi/ce, ako ih se neke od mjera konkretno tiču. Također, kod budućih odabira članova/ica radnih tijela, pridat će se pažnja uključivanju osoba kojima je odobrena međunarodna ili privremena zaštita.
6.	Centar za mirovne studije	Dodavanje cilja 2.3. Omogućiti i unaprijediti sustav stanovanja u nadležnosti Grada Zagreba za potrebe osoba pod međunarodnom zaštitom	Djelomično se prihvaća.

	KLASA: 004-01/23-001/30 URBROJ: 251-08-22/008-23-4	2.3.1. Poboljšanje suradnje sa ministarstvom nadležnim za upravljanje državnom imovinom i drugim javnim tijelima i organizacijama u vezi sustava stanovanja za osobe pod međunarodnom zaštitom Suradnja bi se temeljila na uspostavi redovite razmjene podataka kao i mogućnostima preuzimanja na upravljanje stambenih jedinica u vlasništvu RH kada bi te stambene jedinice koristile osobe pod međunarodnom ili zaštitom. 2.3.2. Omogućiti pristup najmu stanova u vlasništvu Grada Zagreba za osobe pod međunarodnom zaštitom Podrazumijeva proširenje kategorija osoba koje imaju pristup najmu stanova u vlasništvu Grada Zagreba na osobe pod međunarodnom zaštitom te njihove članove obitelji sukladno ZMPZ, kao i uvođenje prioriteta/specifičnog seta bodovanja za tu kategoriju. Slični modeli već postoje u jedinicama lokalne samouprave u drugim državama članicama (npr. Amsterdam). 2.3.3. Pratiti dinamiku najma stanova u vlasništvu Grada Zagreba i potrebe osoba pod međunarodnom zaštitom u vezi osiguravanja stambenog pitanja na području Grada Zagreba Provođenje istraživanja odnosno upitnika za osobe koje već koriste neka od socijalnih prava kako bi se utvrdilo adekvatnost stambenih	U tijeku je proces preispitivanja dosadašnjih postupaka upravljanja i raspolaganja gradskom imovinom pa tako i stanovima te je u pripremi nova gradska odluka koja će uređivati postupak, uvjete i mjerila davanja u najam stanova kojima upravlja Grad Zagreb. Novom Odlukom o najmu stanova predviđeno je omogućavanje davanja u najam gradskih stanova i osobama kojima je odobrena međunarodna zaštita. Prije upućivanja na razmatranje i donošenje Gradskoj skupštini Grada Zagreba, Nacrt odluke o najmu stanova bit će upućen na javno savjetovanje. Obavijest o javnom savjetovanju bit će dostupna na mrežnim stranicama Grada Zagreba te se pozivaju svi zainteresirani da upute svoje prijedloge i komentare.
--	---	---	--

		jedinica u kojima se nalaze te zadovoljstvo istima, postojećim ugovorima o najmu, preprekama i izazovima u tom pogledu.	
7.	Centar za mirovne studije KLASA: 004-01/23-001/30 URBROJ: 251-08-22/008-23-4	Tematsko područje 5. Priprema za traženje posla i zapošljavanje U okviru tematskog područja "Pripreme za traženje posla i zapošljavanje" također smatramo bitnim osigurati : a) mjeru kojom će se povećati razinu osviještenosti poslodavca u Hrvatskoj o načinima stvaranja uključivih radnih zajednica po uzoru na dobre prakse pri zapošljavanju stranih radnika. b) zasebni cilj povećanja informiranosti tražitelja međunarodne zaštite, stranih radnika te osoba pod privremenom i međunarodnom zaštitom o dionicima te pravima i mehanizmima zaštite istih u radno pravnim odnosima Povećanje razine osviještenosti se može postići organizacijom edukacija u suradnji sa, izradom letaka i brošura o koracima koje treba zadovoljiti pri zapošljavanju stranih radnika te drugim sličnim aktivnostima koje se mogu organizirati od strane organizacija civilnog društva. Također navedene mjere bi se mogle ostvariti i u suradnji sa Hrvatskom udrugom poslodavca, Hrvatskom gospodarskom komorom, Hrvatskom	Djelomično se prihvaća U aktivnost mjere 5.2.2. unosi se navod: „osvještavanje poslodavaca o načinima stvaranja uključivih radnih zajednica.“ U pokazatelje provedbe unosi se: „broj održanih događanja, broj organizacija i institucija koje su sudjelovale u događanjima.“ Mjera 5.2.2. obuhvaća i informiranje o pravima i mehanizmima zaštite u radno-pravnim odnosima. Zaštita prava u radno-pravnim odnosima osigurana je u mjeri 6.2.3. Omogućavanje dobivanja besplatne pravne pomoći tražiteljima/cama međunarodne zaštite, osobama kojima je odobrena međunarodna ili privremena zaštita i stranim radnicima/ama. Informiranje o pravima i radno-pravnim odnosima, provodit će se u okviru mjere 1.1.1. Informiranje tražitelja/ica međunarodne zaštite, osoba kojima je odobrena međunarodna ili privremena zaštita te stranih radnika/ca o njihovim pravima i obvezama te dostupnim uslugama u Gradu Zagrebu te mjere 5.2.1. Osnaživanje tražitelja/ica međunarodne zaštite, osoba kojima je odobrena međunarodna ili privremena zaštita za uključivanje na tržište rada.

		obrtničkom komorom i sličnim organizacijama kako bi se olakšala suradnja sa poslodavcima. Cilj povećanja informiranosti bi se mogao ispuniti mjerom organizacije edukacija za tražitelje međunarodne zaštite i strane radnike te osobe pod međunarodnom ili privremenom zaštitom o njihovim pravima u radno-pravnim odnosima, ulozi sindikata te mehanizmima zaštite radničkih prava u slučaju kršenja istih i/ili izradom brošura i video materijala o navedenim temama. Za navedenu mjeru predlažemo da nositelji budu organizacije civilnog društva te sindikati koji imaju najviše iskustva sa reakcijom na zlouporabe radničkih prava u Hrvatskoj. Alternativno cilj bi se mogao ostvariti i prijevodom postojećih materijala i brošura na jezike koji se koriste na području Grada Zagreba.	
8.	Centar za mirovne studije KLASA: 004-01/23-001/30 URBROJ: 251-08-22/008-23-4	Tematsko područje : 2. Socijalna i zdravstvena zaštita U okviru tematskog područja "Socijalna i zdravstvena zaštita" predlažemo uvođenje posebnih ciljeva s fokusom na zdravlje žena. Stoga predlažemo da se uvede zasebni cilj "Omogućiti obavljanje ginekološkog pregleda te drugih zdravstvenih usluga za žene pod međunarodnom ili privremenom zaštitom te tražiteljice međunarodne zaštite" a u okviru kojeg bi se provodile mjere usmjerene prema informiranju o preventivnoj zdravstvenoj zaštiti	Djelomično se prihvaća. Žene kojima je odobrena međunarodna ili privremena zaštita i tražiteljice međunarodne zaštite imaju pravo na zdravstvenu zaštitu. Ginekološka zdravstvena zaštita je zdravstvena zaštita na primarnoj razini i ostvaruje se kod izabranog liječnika ginekologa te nije potrebno uvoditi novi cilj. Na mrežnoj stranici integracija.zagreb.hr objavit će se informacije o preventivnoj zdravstvenoj zaštiti i važnosti ginekoloških pregleda. Podijelit će se informacije o

		žena te važnosti ginekoloških pregleda te mjere subvencioniranja prvih ginekoloških pregleda te drugih zdravstvenih usluga u domeni spolnog zdravlja. U navedene mjere se mogu uključiti HZJZ te druge ustanove koje bave javnozdravstvenim politikama.	aktivnostima koje provodi Nastavni zavod za javno zdravstvo „Dr. Andrija Štampar“.
9.	Centar za mirovne studije KLASA: 004-01/23-001/30 URBROJ: 251-08-22/008-23-4	Tematsko područje: 6. Jačanje lokalnih integracijskih kapaciteta U okviru tematskog područja jačanja lokalnih integracijskih kapaciteta smatramo da je nužno uvesti novi cilj 6.4. “Omogućiti osobama koje žive na području Grada Zagreba uključivanje u rad mjesnih odbora te gradskih četvrti”. U okviru ovog cilja predlažemo dodavanje nove mjere proširenja kruga birača sa aktivnim i pasivnim biračkim pravom na razini mjesne samouprave na sve osobe koje žive te koje imaju prijavljeno prebivalište ili boravište na području Grada Zagreba, a po uzoru na način kako je to uređeno za državljane država članica EU u izborima za predstavnička tijela lokalnih i područnih samouprava. Navedena mjera zahtijeva izmjene postojećih propisa na razini Grada Zagreba te uvođenje procedure prijave u registar birača za provođenje izbora za vijeća mjesnih odbora te vijeća gradskih četvrti. Primjere dobrih praksa mogu se pronaći u drugim država članicama kao što je to npr. Luksemburg.	Prijedlog se ne prihvća. Biračko pravo kao i registar birača nisu u nadležnosti Grada Zagreba. Registar birača se sastoji od evidencije birača hrvatskih državljana s prebivalištem u Republici Hrvatskoj, evidencije birača hrvatskih državljana koji nemaju prebivalište u Republici Hrvatskoj i evidencije birača drugih država članica Europske unije koji ostvaruju biračko pravo u Republici Hrvatskoj. Za uvođenje takve mjere potrebna je izmjena propisa na nacionalnoj razini. Međutim, nastojat će se u što većoj mjeri uključiti vijeća gradskih četvrti i vijeća mjesnih odbora u provedbu integracijskih mjera radi integracije na mikrorazini.

10.	Centar za mirovne studije KLASA: 004-01/23-001/30 URBROJ: 251-08-22/008-23-4	Mjera 1.1.1. Informiranje tražitelja/ica međunarodne zaštite, osoba kojima je odobrena međunarodna ili privremena zaštita te stranih radnika/ca o njihovim pravima i obvezama te dostupnim uslugama u Gradu Zagrebu Predlažemo da se mjera 1.1.1. dodatno razradi tako da se postojeće mrežne stranice Grada Zagreba od važnosti za tražitelje/ice međunarodne zaštite, osobe kojima je odobrena međunarodna ili privremena zaštita te za strane radnike/ice prevedu i na druge jezike (npr. na arapski, farski, nepalski,...). Kao minimum predlažemo da se prevedu one mrežne stranice na koje se upućuje putem https://integracija.zagreb.hr/ te web stranica https://mentalnozdravlje.zagreb.hr/. Dodatno smatramo da se o jezičnoj prilagodbi i dostupnosti sadržaja mrežnih stranica treba voditi računa od trenutka osmišljavanja mrežnih stranica te da se u tom smislu treba uspostaviti protokol koji će imati na umu takvu potrebu. Uz sve navedeno smatramo da bi se u konačnici i ovaj Akcijski plan trebao prevesti na engleski te druge jezike koji se koriste na području Grada Zagreba, a upravo s ciljem upoznavanja adresata s istim.	Djelomično se prihvaća. Zasad će se sve ključne informacije vezane uz navedene skupine objavljivati na mrežnoj stranici integracija.zagreb.hr kao centralnom mjestu informiranja koje se redovito održava i ažurira. Osim jezika navedenih u Akcijskom planu, informacije će se prevoditi i na druge jezike prema potrebi, kako je navedeno u mjeri vezanoj uz informiranje. Prevođenje stranica stručnog sadržaja, kao što je mentalnozdravlje.zagreb.hr, iziskuje značajna financijska sredstva već samo za prijevod na engleski jezik, a sredstva za tu namjenu nisu planirana u Proračunu za 2023. Akcijski će plan po donošenju biti preveden na engleski jezik i objavljen na mrežnim stranicama Grada Zagreba. Ako bude potrebe za dodatnim prevođenjem, razmatrat će se druge opcije.
-----	---	---	---

11.	Centar za mirovne studije KLASA: 004-01/23-001/30 URBROJ: 251-08-22/008-23-4	Mjera 2.2.1. Pružanje humanitarne pomoći u slučaju većeg broja priljeva migranata Predlažemo da se sukladno zaključcima Evaluacijskog sastanka na temu davanja humanitarne pomoći osobama u tranzitu kod Paromlina održanog 8. veljače 2023. predvidi mjera izrade Protokola o organizaciji prihvata i pomoći osobama u pokretu u okviru kojeg će se odrediti jedna ili više lokacija na kojoj/kojima će se osigurati adekvatan prostor koji bi omogućavao prenočište, higijensko-sanitarne uvjete, topli obrok, smještajne kapacitete za odjeću i obuču te potrebne ljudske resurse za sortiranje i slaganje, a također kojim će se i utvrditi koraci, nadležne urede te postupke pri ostvarenju zdravstvene zaštite. Osim navedeno smatramo da je potrebno uvođenje mjera uspostave/osmišljavanja modela prilagodbe postojećih usluga Grada Zagreba sukladno potrebama osobama u pokretu. Takva mjera bi uključivala praćenje broja hitnih situacija koje su odvile na području Grada Zagreba u suradnji sa hitnim službama, praćenje drugih relevantnih parametra te osmišljavanje pilot-prakse uspostave punkta osposobljenog za odgovaranje na potrebe osoba u pokretu za toplim obrokom, odjećom i obučom, obavljanje higijene, dobivanje medicinske pomoći, prenočištem, itd.	Djelomično se prihvaća. Zaključci s Evaluacijskog sastanka dobra su podloga za formaliziranje procedura te će se u suradnji s nadležnim gradskim uredom razmotriti mogućnosti organizacije prihvata i pomoći osobama u tranzitu, razrade protokola o postupanju, osiguravanja sredstva u proračunu Grada Zagreba za aktivnosti pružanja humanitarne pomoći. Grad Zagreb nema nadležnost, resurse niti kapacitete za odgovaranje na sve potrebe osoba u tranzitu samostalno. Kako bi se osigurala sveobuhvatna humanitarna pomoć navedena u prijedlogu, potrebna je suradnja i angažman kako lokalne tako i nacionalne razine.
-----	---	---	--

12.	Centar za mirovne studije KLASA: 004-01/23-001/30 URBROJ: 251-08-22/008-23-4	Mjera 3.1.1. Izrada evidencije o broju djece tražitelja/ica međunarodne zaštite, djece kojoj je odobrena međunarodna ili privremena zaštita uključene u sustav odgoja i obrazovanja na području Grada Zagreba Svakako smatramo da treba pratiti broj djece uključene u sustav odgoja i obrazovanja na području Grada Zagreba. Predlažemo da se u okviru ove mjere također predvidi i: (i.) praćenje vremenskog razdoblja koje je bilo potrebno za upis djeteta u gradske dječje vrtiće te osnovne i srednje škole; (ii.) broja djece koja su u vrtićkoj/školskoj dobi, a koja nisu upisana u gradske dječje vrtiće te osnovne i srednje škole; (iii.) broj ispisane djece; te (iv.) materinji jezik kojim djeca pričaju. Navedeni podaci bi mogli pomoći u unapređenju modela upisa djece i povezane birokracije.	Djelomično se prihvaća. Sustavno se i redovito prati broj upisane i ispisane djece u gradske dječje vrtiće, putem e-Evidencije djece. Broj neupisane djece mijenja se tijekom pedagoške godine i ovisi o tome koliko se djece upiše u gradske, privatne i vjerske dječje vrtiće nakon redovitih upisa i sukladno slobodnim kapacitetima. Stoga se broj neupisane djece može iskazati samo okvirno i na temelju predanih, a neprihvaćenih zahtjeva roditelja za upis djeteta na redovitom upisnom roku. Isto tako, činjenica je da nisu ni svi roditelji djece rane i predškolske dobi zainteresirani za uključivanje djeteta u program dječjeg vrtića. Slijedom navedenog, nije moguće pratiti vremensko razdoblje koje je bilo potrebno za upis djeteta u gradski dječji vrtić. Ne raspolaže se informacijama o točnom broju djece rane i predškolske dobi koja ispunjavaju uvjete za upis u dječje vrtiće, a imaju prebivalište/boravište na području Grada Zagreba. Službene evidencije o aktivnom prebivalištu/boravištu građana/ki vodi MUP RH. Sustavno se prati i broj učenika/ca uključenih u osnovne i srednje škole Grada Zagreba. Rokovi za upis učenika/ca u osnovnu školu predviđeni su Zakonom o odgoju i obrazovanju u osnovnoj i srednjoj školi i nije ga moguće pomicati niti odgađati, osim ako se ne radi o učenicima/ama s teškoćama, sukladno zakonu i podzakonskom aktu koji propisuju navedene slučajeve. Budući da je pohađanje osnovne škole u RH obavezno, praćenje poštivanja ove obveze u nadležnosti je MUP-a
-----	---	--	---

			i Hrvatskog zavoda za socijalni rad. Srednje školstvo u RH nije obavezno pa Grad Zagreb ne prati učenike/ce koji se prijevremeno ispisuju iz srednje škole. U slučajevima uključivanja na tržište rada, podacima raspolaže Hrvatski zavod za zapošljavanje - Područna služba Zagreb. Djeca pod međunarodnom ili privremenom zaštitom, koja imaju prebivalište/boravište na području Grada Zagreba, imaju jednaka prava pri upisu u gradske dječje vrtiće kao ostala djeca. U osnovnim i srednjim školama Grada Zagreba, svim učenicima/ama pod međunarodnom ili privremenom zaštitom pružaju se različiti oblici podrške (prehrana, udžbenici, pripremna i dopunska nastava hrvatskog jezika) sukladno Zakonu o obrazovanju te važećim programima javnih potreba.
13.	Centar za mirovne studije KLASA: 004-01/23-001/30 URBROJ: 251-08-22/008-23-4	Mjera 3.2.2. Omogućavanje pohađanja pripremljene i dopunske nastave za učenike/ce osnovnih i srednjih škola koji ne znaju ili nedostatan znaju hrvatski jezik i mjera 3.2.4. Održavanje tečaja hrvatskog jezika za učenike i odrasle Naročito pozdravljamo uvođenje mjera 3.2.2. i 3.2.4. kojima se doprinosi prevladavanju problema jezične barijere te pristupa obrazovanju. Pri provedbi pilot projekta davanja potpora obrazovanju naročito želimo upozoriti na potrebu da se na odgovarajući način rezerviraju	Prijedlog se prihvaća. Pri organiziranju pilot projekta davanja potpora obrazovanju vodit će se računa da potpore budu dane svim ciljanim skupinama. Tečajeve jezika vodit će osobe educirane za podučavanje hrvatskog jezika kao stranog. Tečaj će se provoditi u školi stranih jezika čiji se certifikat priznaje u RH, prema popisu ustanova koje provode ispit iz hrvatskoga jezika i latiničnog pisma za strance na stranicama Ministarstva znanosti i obrazovanja. Po potrebi, organizirat će se senzibilizacijski trening za profesore/ice. Vrijeme održavanje tečajeva bit će

		sredstva za određeni broj osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita te za određeni broj osoba kojima je odobrena privremena zaštita, a kako bi potpore uistinu bile dane svim ciljanim skupinama. Pri provedbi tečajeva hrvatskog jezika želimo naglasiti da tečajevi moraju biti organizirani od osoba koje su educirane za podučavanje hrvatskog jezika kao stranog te koje imaju iskustva rada sa tražiteljima i osobama kojima je odobrena međunarodna ili privremena zaštita. Također tečajevi moraju biti organizirani izvan nastave ili radnog vremena tražitelja, dok sadržaj mora biti prilagođen sudioništvu tečaja.	organizirano prema potrebama i mogućnostima većine polaznika/ca.
14.	Centar za mirovne studije KLASA: 004-01/23-001/30 URBROJ: 251-08-22/008-23-4	MJERA 6.1.1. Održavanje sjednica Koordinacije Grada Zagreba za integraciju osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita te određivanje kontaktnih točaka za integraciju Pozdravljamo mjeru "određivanje kontaktnih točaka u gradskim upravnim tijelima u čijoj je nadležnosti integracija i kontaktnih točaka u zdravstvenim ustanovama kojima je osnivač Grad Zagreb" te predlažemo da se mjera dodatno konkretizira određivanjem aktivnosti koje će takve kontaktne točke provoditi. Smatramo nužnim da postoji osoba ili tijelo koje bi kontinuirano tijekom cijele godine mogla	Djelomično se prihvaća. Aktivnosti kontaktnih točaka odredit će se prema potrebama korisnika/ca. Kontaktne točke zadužene za integraciju u gradskim upravnim tijelima te zdravstvenim ustanovama davat će upute za postupanje iz svoje nadležnosti. Nadležno tijelo za integraciju te koordinativno tijelo na razini Grada Zagreba je Gradski ured za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo, Odjel za promicanje ljudskih prava i civilno društvo. Za praćenje provedbe Akcijskog plana zadužena je Koordinacija Grada Zagreba za integraciju osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita, a tehničke poslove za Koordinaciju obavlja spomenuti Odjel.

		zaprimati prigovore ili komentare na način provođenja mjera ovog akcijskog plana te na potencijalne diskriminatorne prakse u provedbi pojedinih mjera, načinu oglašavanja, zapošljavanja ili u pružanju usluga u okviru tijela i ustanova Grada Zagreba. Navedena osoba ili tijelo na temelju takvih prigovora ili komentara bi mogla izraditi smjernice, upute ili preporuke pojedinim tijelima ili ustanovama a s ciljem što uspješnijeg poticanja integracije na razini Grada Zagreba. Navedenu ulogu bi mogle ispunjavati navedene kontaktne točke uz podršku Koordinacije za integraciju Grada Zagreba. Dodatno smatramo da je potrebno povećati Koordinaciju za integraciju Grada Zagreba sa osobama koji su adresati plana odnosno tražiteljima zaštite, osobama pod međunarodnom ili privremenom zaštitom, stranim radnicima te ostalim strancima ili predvidjeti načine aktivnog doprinosa od strane navedenih skupina ovom planu.	U ovom trenutku ne postoji potreba za širenjem Koordinacije Grada Zagreba za integraciju. Bude li postojala potreba, raspisat će se javni poziv za iskaz interesa za sudjelovanje u radu Koordinacije. Adresati konkretnih mjera iz Akcijskog plana mogu sudjelovati na sjednicama radnog tijela na kojima se o spomenutim mjerama raspravlja, osobno ili posredstvom organizacija civilnog društva i drugih aktera. Kod budućih odabira članova/ica radnih tijela, pridat će se pažnja uključivanju osoba kojima je odobrena međunarodna ili privremena zaštita, što je i jedna od obveza koju je Grad Zagreb preuzeo kao partner u EU projektu UNITES.
15.	Pučka pravobraniteljica KLASA: 004-01/23-001/30 URBROJ: 251-08-22/008-23-5	U poglavlju o specifičnim ciljevima u sedam tematskih područja, u području informiranja i ostvarivanja prava, kod cilja 1.1., čijim se ostvarenjem namjerava upoznati tražitelje/ice međunarodne zaštite, osobe kojima je odobrena međunarodna ili privremena zaštita te strane radnike/ce s njihovim pravima i obvezama te dostupnim uslugama u Gradu Zagrebu, nalazimo kako nedostaju osobe u tranzitu,	Prijedlog se ne prihvaća. Dosadašnje iskustvo govori o kratkom boravku odnosno tranzitu, tijekom kojeg nije moguće provoditi integracijske mjere.

		nedokumentirani migranti, odnosno kako ciljevi trebaju uključivati i načine na koje će i oni biti upoznati s dostupnim uslugama u Gradu Zagrebu. Stoga u mjeru 1.1.1. u aktivnosti informiranja o pravima i obvezama te dostupnim uslugama u Gradu Zagrebu kao korisnike treba uključiti i osobe u tranzitu te nedokumentirane migrante, kao osobe koje borave u Republici Hrvatskoj, ponekad i bez odobrenog boravka te se nalaze u vrlo nesigurnim okolnostima. Među nositelje predlažemo uključiti i Crveni Križ, kao i da mrežna stranica osim na hrvatskom, engleskom, arapskom, ukrajinskom i farski jeziku sadržava i informacije na nepalskom, filipinskom, bengalskom i drugim jezicima na kojima govore strani radnici u Gradu Zagrebu. I	Čl. 53. Zakona o strancima (NN 133/20, 114/22 i 151/22)¹ izričito zabranjuje pomaganje i pokušaj pomaganja državljaninu treće zemlje u nezakonitom prelasku državne granice, u tranzitu preko državnog područja ako je državljanin treće zemlje nezakonito ušao u Republiku Hrvatsku te u nezakonitom boravku, osim radi pružanja humanitarne pomoći, što ograničava lokalnu samoupravu u provedbi integracijskim mjera, ali ne isključuje davanje humanitarne pomoći osobama u potrebi. U mjeri vezanoj uz informiranje navedeno je da će informacije na mrežnoj stranici integracija.zagreb.hr biti objavljene na hrvatskom, engleskom, arapskom, ukrajinskom i farski jeziku te dodatnim jezicima prema potrebi. Dinamika migracija ne može se predvidjeti stoga je najispravnije koristiti generalni termin.
16.		Kod mjere 1.2.1. kojom se osiguravaju usluge prevođenja osobama kojima je odobrena međunarodna ili privremena zaštita te stranim radnicima/ama prilikom ostvarivanja prava i dostupnih usluga koje osigurava Grad Zagreb te drugih usluga prema potrebi, među korisnike ove usluge valjalo bi uključiti i osobe u tranzitu, odnosno nedokumentirane migrante.	Djelomično se prihvaća. Prilikom pružanja humanitarne pomoći sukladno čl. 53. Zakona o strancima, svim osobama u potrebi bit će osigurana usluga prevođenja.
17.	Pučka pravobraniteljica	Mjerom 1.1.2. uspostavlja se centralna točka za informiranje tražitelja/ica međunarodne zaštite,	Prijedlog se ne prihvaća.

¹ https://narodne-novine.nn.hr/clanci/sluzbeni/2020_12_133_2520.html

	KLASA: 004-01/23-001/30 URBROJ: 251-08-22/008-23-5	osoba kojima je odobrena međunarodna ili privremena zaštita te stranih radnika/ca, međutim kod aktivnosti za provedbu navedene mjere strani radnici/ce su izostavljeni, stoga predlažemo uskladiti korisnike mjere iz naziva mjere i korisnike u aktivnostima, na način da se aktivnosti odnose i na strane radnike/ce.	Naziv mjesta je <i>Centralna točka za informiranje izbjeglica i migranata - ONE STOP SHOP</i> kako se ne bi navodile u nazivu sve kategorije pojedinačno, s obzirom da ih za vrijeme trajanja Akcijskog plana možda bude i više. I strani radnici/e su migranti/ce, tako da nisu izostavljeni/e.
18.	Pučka pravobraniteljica KLASA: 004-01/23-001/30 URBROJ: 251-08-22/008-23-5	Vezano uz cilj 2.2., kojim se planira omogućiti dobivanje osnovne humanitarne pomoći osobama u tranzitu, kroz primjenu mjere 2.2.1. pružanje humanitarne pomoći u slučaju većeg broja priljeva migranata, smatramo uputnim odrediti koji je veći broj migranata u slučaju čijeg priljeva će se aktivirati ova mjera, kao i da se odredi lokacija na kojoj će migranti moći dobiti topli obrok, obaviti higijenu, bazičnu trijažu i primjerenu zaštitu od ekstremnih vremenskih uvjeta, budući šator u tom smislu nije primjereno rješenje.	Prijedlog se ne prihvaća. Okvir davanja humanitarne pomoći strancima definiran je čl. 53. Zakona o strancima. Grad Zagreb ne može precizirati parametre jer oni ovise o više faktora koji se ne mogu predvidjeti. Grad Zagreb u svojem postupanju treba imati fleksibilnost kako bi mogao pravovremeno i racionalno raspolagati kapacitetima.
19.	Pučka pravobraniteljica KLASA: 004-01/23-001/30 URBROJ: 251-08-22/008-23-5	U području učenje jezika i obrazovanje, kod cilja 3.1. kojim se želi pratiti ostvarivanje prava tražitelja/ca međunarodne zaštite, osoba kojima je odobrena međunarodna ili privremena zaštita na uključivanje u odgojno-obrazovni sustav u Gradu Zagrebu, smatramo uputnim osim praćenja predvidjeti i aktivnost posredovanja i podržavanja ovih korisnika pri ostvarivanju cilja, dok kod cilja 3.2., čijim se ostvarivanjem želi olakšati pristup odgoju i obrazovanju tražiteljima/cama međunarodne zaštite,	Primljeno na znanje. Organizacije civilnog društva vrše posredovanje i podržavanje korisnika/ca pri ostvarenju cilja. Olakšavanje pristupa odgoju i obrazovanju, kao što je navedeno u Nacrtu akcijskog plana, provodi se davanjem odobrenja za smanjenje ili oslobađanje od obveze sudjelovanja u cijeni redovitog programa ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja u gradskim dječjim vrtićima te u cijeni produženog boravka školske djece za roditelje ili skrbnike djeteta tražitelja međunarodne

		osobama kojima je odobrena međunarodna ili privremena zaštita sukladno pravima i obvezama propisanim Zakonom o međunarodnoj i privremenoj zaštiti, smatramo potrebnim pojasniti kojim će se konkretnim aktivnostima olakšati pristup odgoju i obrazovanju. U odnosu na mjeru 3.2.4., kojom se planira održavanje tečaja hrvatskog jezika za učenike i odrasle, smatramo da valja uključiti i maloljetne osobe koje (više) nisu učenici, s obzirom na mogućnost da po navršavanju 15 godina života više ne polaze osnovnu školu, a nisu upisali srednjoškolsko obrazovanje.	zaštite, djeteta pod međunarodnom zaštitom ili privremenom zaštitom, omogućavanjem pohađanja pripreme i dopunske nastave za učenike/ce osnovnih i srednjih škola koji ne znaju ili nedostavno znaju hrvatski jezik, davanjem potpora obrazovanju učenika/ca i studenata/ica, održavanjem tečaja hrvatskog jezika i dr. Osobe koje nisu učenici/e će također moći polaziti tečaj jezika, neovisno jesu li u školskom sustavu.
20.	Pučka pravobraniteljica KLASA: 004-01/23-001/30 URBROJ: 251-08-22/008-23-5	Predlažemo u navedenu mjeru 3.2.4. uključiti i strane radnike/ce. Naime, iako se cilj 3.2. temelji na pravima i obvezama propisanim Zakonom o međunarodnoj i privremenoj zaštiti, pravo na obrazovanje proizlazi i iz Zakona o strancima. Dodatno, s obzirom na sve veći priljev strane radne snage, od kojih dio radnika/ca obnavlja dozvole za boravak i rad i boravi u Republici Hrvatskoj i Gradu Zagrebu duže vrijeme, što se prepoznalo i kroz najavljene izmjene Zakona o strancima kojima se planira produžiti trajanje dozvole za boravak i rad s jedne na tri godine, poznavanje hrvatskog jezika iznimno je bitna mjera za integraciju stranih radnika/ca, a kao prioritetnu mjeru navode je i sami strani radnici/ce.	Primljeno na znanje. Grad Zagreb prepoznaje važnost organiziranja tečaja hrvatskog jezika i za strane radnike/ce, koji će biti jedan od prioriteta u budućem razdoblju. Obzirom na veliki broj stranih radnika/ca u odnosu na druge korisnike/ce obuhvaćene ovim Akcijskim planom, aktivnosti integracije stranih radnika/ca iziskuju značajnije institucionalne i financijske resurse te će modaliteti ostvarivanja tih aktivnosti trebati biti definirani nacionalnim integracijskim okvirom.

21.	Pučka pravobraniteljica KLASA: 004-01/23-001/30 URBROJ: 251-08-22/008-23-5	U području međukulturalnog učenja navodi se cilj 4.2., ostvarenjem kojeg se namjerava educirati i senzibilizirati dionike i javnost o integraciji tražitelja/ica međunarodne zaštite, osoba kojima je odobrena međunarodna ili privremena zaštita i stranih radnika/ca. Smatramo važnim u ciljnu skupinu korisnika ovog cilja uključiti i osobe u tranzitu te nedokumentirane migrante, budući držimo važnim javno progovarati i o njima, njihovim ljudskim pravima, opasnostima i izazovima s kojima se suočavaju, s obzirom na to su nerijetko žrtve trgovanja ljudima, nasilja te drugih teških oblika kršenja ljudskih prava. Identično preporučamo i u odnosu na cilj 6.1., da se osobe u tranzitu uključe u aktivnosti posvećene uspostavi međuresorne suradnje u području integracije. Tako bi, u odnosu na mjeru 6.2.3. kojom se planira omogućavanje dobivanja besplatne pravne pomoći tražiteljima/cama međunarodne zaštite, osobama kojima je odobrena međunarodna ili privremena zaštita i stranim radnicima/ama, među korisnike valjalo uključiti i osobe u tranzitu te nedokumentirane migrante.	Prijedlog se ne prihvaća. Provedba integracijskih mjera za osobe koje nemaju reguliran status u RH ograničena je čl. 53. Zakona o strancima koji izričito zabranjuje pomaganje i pokušaj pomaganja državljaninu treće zemlje u nezakonitom prelasku državne granice, u tranzitu preko državnog područja ako je državljanin treće zemlje nezakonito ušao u Republiku Hrvatsku te u nezakonitom boravku, osim radi pružanja humanitarne pomoći.
22.	Pučka pravobraniteljica KLASA: 004-01/23-001/30 URBROJ: 251-08-22/008-23-5	Također, predlažemo aktivnosti kod provedbe mjere 6.2.3., odnosno informacije o mogućnosti dobivanja besplatne pravne pomoći objaviti i na nepalskom, filipinskom, bengalskom i drugim jezicima na kojima govore strani radnici/ce u Gradu Zagrebu	Prijedlog se prihvaća. U mjerama vezanim uz informiranje navedeno je da će informacije na mrežnoj stranici integracija.zagreb.hr biti objavljene na hrvatskom, engleskom, arapskom, ukrajinskom i farski jeziku te dodatnom jeziku prema

			potrebi. Dinamika migracija ne može se predvidjeti stoga je najispravnije koristiti generalni termin.
23.	Pučka pravobraniteljica KLASA: 004-01/23-001/30 URBROJ: 251-08-22/008-23-5	U području međugradske i međunarodne suradnje ciljem 7.1, planira se uspostaviti međugradsku i međunarodnu suradnju u području integracije tražitelja/ica međunarodne zaštite, osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita ili privremena zaštita i stranih radnika/ca te smatramo da u ove aktivnosti valja uključiti i osobe u tranzitu te nedokumentirane migrante.	Prijedlog se ne prihvaća. Provedba integracijskih mjera za osobe koje nemaju reguliran status u RH ograničena je čl. 53. Zakona o strancima koji izričito zabranjuje pomaganje i pokušaj pomaganja državljaninu treće zemlje u nezakonitom prelasku državne granice, u tranzitu preko državnog područja ako je državljanin treće zemlje nezakonito ušao u Republiku Hrvatsku te u nezakonitom boravku, osim radi pružanja humanitarne pomoći.
24.	Médecins du Monde ASBL - Dokters van de Wereld KLASA: 004-01/23-001/30 URBROJ: 251-08-22/008-23-6	Predlažemo da se uključi tražitelja/ice međunarodne zaštite kao dodatna ciljane skupina u mjerama 1.2.1., 1.2.2. i 3.2.3. <i>Kontinuirano jezično/kulturalno prilagođenom sustavu pružanja informacija tražiteljima/icima međunarodne zaštite prilikom ostvarivanja prava i dostupnih usluga koje osigurava Grad Zagreb je ključno za populaciju koja je posebno ranjiva.</i>	Djelomično se prihvaća. Tražitelji/ce međunarodne zaštite uključit će se u mjere 1.2.1. i 1.2.2. Mjera 3.2.3. odnosi se na pilot projekt koji je podložan promjenama u budućnosti.
25.	Pravobraniteljica za ravnopravnost spolova KLASA: 004-01/23-001/30 URBROJ: 251-08-22/008-23-7	S ciljem dosljedne primjene načela ravnopravnosti spolova, Pravobraniteljica predlaže da se u Nacrt, u okviru cilja 6.3. Osnažiti i promicati potencijal Grada Zagreba u području integracije tražitelja međunarodne zaštite, osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita, osoba pod privremenom zaštitom i stranih radnika/ca, razmotri uvrštavanje mjere u cilju uvođenja rodno osjetljivog proračuna na lokalnoj razini (Proračuna Grada Zagreba), a kako bi se na odgovarajući način iz rodne perspektive	Primljeno na znanje. Prijedlog će se uzeti u obzir prilikom izrade migracijske strategije u budućem razdoblju.

		planirale i realizirale mjere i aktivnosti u području migracijskih/integracijskih politika.	
--	--	---	--

GRADSKI URED ZA KULTURU, MEĐUGRADSKU I MEĐUNARODNU SURADNJU I CIVILNO DRUŠTVO

SEKTOR ZA MEĐUGRADSKU I MEĐUNARODNU SURADNJU I CIVILNO DRUŠTVO

Odjel za promicanje ljudskih prava i civilno društvo, Park Stara Trešnjevka 1/III integracija.stranaca@zagreb.hr